

〔清〕康熙 撰

庭训格言

国学经典

国学经典

〔清〕康熙 撰

庭训格言

陈生玺 贾乃谦 注译

中州古籍出版社

图书在版编目(CIP)数据

庭训格言/(清)康熙撰;陈生玺,贾乃谦注译. —郑州:
中州古籍出版社,2010.6

(国学经典)

ISBN 978-7-5348-3355-7

I. ①庭… II. ①康… ②陈… ③贾… III. ①家庭道德—
中国—清前期②庭训格言—译文③庭训格言—注释
IV. ①B823.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 097044 号

出版社:中州古籍出版社

(地址:郑州市经五路 66 号 邮政编码:450002)

发行单位:新华书店

承印单位:河南大美印刷有限公司

开本:640mm×960mm 1/16 **印张:**10

字数:100 千字 **印数:**1-5000 册

版次:2010 年 6 月第 1 版 **印次:**2010 年 6 月第 1 次印刷

定价:16.00 元

本书如有印装质量问题,由承印厂负责调换。

庭训格言

前言

《庭训格言》，清康熙皇帝爱新觉罗·玄烨（1654—1722）撰，其子雍正皇帝爱新觉罗·胤禛（1678—1735）笔述。玄烨八岁即皇帝位，年号康熙，在位六十一年（1661—1722），死后，四子胤禛继位，年号雍正。此书乃雍正八年（1730）胤禛追述其父在日常生活中的对诸皇子的训诫而成，共二百四十六条，包括读书、修身、为政、待人、敬老、尽孝、驭下以及日常生活中的细微琐事。因为他是给他的儿子们讲的，所以很具体、生动而真实，没有什么虚饰。康熙为人勤苦好学，多才多艺，他虽出身于满洲皇室，但由于他的父亲顺治皇帝爱新觉罗·福临（1638—1661）很服膺汉人文化，于四书、五经、《史》、《汉》、《通鉴》、诸子百家无不阅读，他的母亲孝康章皇后佟氏（佟图赖女）系汉军旗人（即早期入满洲的汉人），所以康熙皇帝是在汉人文化熏陶下成长起来的一个儒家化的皇帝。他尊崇孔孟，学宗程朱。他认为做人的首要任务是读书和修养自身。关于读书，他有许多切身的体会，他说人生在今天，要想知道千古以前的事，只有读书，读书可以使人“由一日之近，可以尽千古之远。世之读书者，生乎百世之后，而欲知百世之前；处乎一室之间，而欲悉天下之理，非书曷以致之”？由此他认为记载书籍的文字

乃天下之至宝：“字乃天地间之至宝，大而传古圣欲传之心法，小而记人心难记之琐事。能令古人今人隔千百年覩面共语；能使天下士隔千万里携手谈心；成人功名，佐人事业，开人识见，为人凭据，不思而得，不言而喻，岂非天地间之至宝与？”所以他本人读书特别认真，他说：“朕自幼读书，间有一字未明，必加寻绎，务至明愜于心而后已。”他引朱熹的话说：“读书须读到不忍舍处，方是得读书真味。”

关于修身，他主张应重视一念之差。他说：“人心一念之微，不在天理，便在人欲。”“人惟一心，起为念虑。念虑之正与不正，只在顷刻之间。若一念之不正，顷刻而知之，即从而正之，自不至离道之远。”“是故古人治心，防于念之初生，情之未起，所以用力甚微而收功甚巨也。”这是说人修养身心应在平时一念之微处用功夫，当念虑初起时，发现不正，就应该及时纠正克服。对于统治者来说，许多重大事情，由于一念之差，可能铸成千古大错。所以“一念之差”特别重要，决不可忽视。所以他又说：“凡人处世，惟当常寻欢喜。欢喜处自有一番吉祥景象。盖喜则动善念，怒则动恶念。是故古人云：‘人生一善念，善虽未为，而吉神已随之；人生一恶念，恶虽未为，而凶神已随之。’此诚至理也夫！”

关于改过，他说：“凡人孰能无过？但人有过，多不自认为过。朕则不然。”他举三藩之乱说：“曩者三逆未叛之先，朕与议政诸王大臣议迁藩之事，内中有言当迁者，有言不可迁者。然在当日之势，迁之亦叛，即不迁亦叛，遂定迁藩之议。三逆既叛，大学士索额图奏曰：‘前议三藩当迁者，皆宜正以国法。’朕曰：‘不可。廷议之时，言三藩当迁者，朕实主之。今事至此，岂可归过于他人？’时在廷诸臣一闻朕旨，莫不感激涕零、心悦诚服。”三藩之乱是康熙在位时一件重大战事，当时对于迁

藩意见不一，一些大臣认为迁藩会引起重大事端，主张不迁。康熙时年二十，年轻气盛，主张迁藩，他认为迁之亦叛，不迁亦叛，还不如及早先发制人。有些大臣看到皇帝主张迁藩，也随声附和，结果三藩果叛，顿时形势非常紧张。所以索额图便主张对主迁藩者应予严办，康熙主动出来承担了责任，才使得其他人免遭处分。实际上三藩之乱是由清政府主动迁藩挑起的，清朝虽然最后取得了平叛的胜利，但从康熙十二年至康熙二十年进行了长达八年的战争，也是险胜。

关于孝道，他说：“凡人尽孝道欲得父母之欢心者，不在衣食之奉养也。惟持善心、行合道理以慰父母，而得其欢心，斯可谓其真孝矣。”这就是说对父母的孝，不单纯是衣食的供养，只有持着善心，所作所为合乎道理，使父母心里喜欢，这才是真孝。关于这个问题，孔子曾经讲过：“子游问孝，子曰：‘今之孝者是谓能养，至于犬马，皆能有养，不敬，何以别乎？’”子游问怎么才算是孝，孔子说：“现今的孝，只是说能养活父母，人对狗马都能养活，若不恭敬，怎么去区别呢？”又说：“子夏问孝，子曰：‘色难。’”这是说孝难在对父母有一个和悦的面色。由此可见，所谓孝，除了衣食的赡养而外，要有一个恭敬和悦的面色对待父母，使之欢心，这才是真正的孝道了。

读书与处理政事两者之间往往发生尖锐的对立。当政者认为读书者的主张是书生气，不实用；读书者则认为，当政者的行为圆滑而无是非原则。对此康熙说：“道理之载于典籍者，一定而有限；而天下事千变万化，其端无穷。故世之苦读书者，往往遇事有执泥处；而经历事故多者，又每逐事圆融而无定见。此皆一偏之见。朕则谓：当读书时，须要体认世务；而应事时，又当据书理而审其事宜。如此，方免二者之弊。”这算是一语道破了学与用的关系。

关于饮酒和吸烟，他认为酒“伤身乱行，莫此为甚”。他自己很少饮酒。烟草初名淡巴菰，由朝鲜传入辽东，满洲人老少多会吸烟，他原先也是会吸烟的，为了禁止别人吸烟，他自己先戒了。他说：“如朕为人上者，欲法令之行，惟身先之，而人自从。即如吃烟一节，虽不甚关系，然火烛之起多由于此，故朕时时禁止。然朕非不会吃烟，幼时在养母家颇善于吃烟。今禁人而已用之，将何以服人？因而永不用也。”

康熙虽是一个皇帝，但他对于底层的人情世故了解得非常清楚，而且也有切身的体会，他说：“世人秉性何等无之？有一等拗性人，人以为好者，彼以为不好；人以为是者，彼反以为非。此等人似乎忠直，如或用之，必然僨事。故古人云‘好人之所恶，恶人之所好，是谓拂人之性，灾必逮夫身’者，此等人之谓也。”又有一种人，“人有病请医疗治，必以病之始末详告，医者乃可意会，而治之亦易。往往有人不以病源告之，反试医人之能识其病与否，以为论难，则是自误其身矣”。

他还多次告诫儿子们，不要骂人：“今外边之无赖小人及太监等，惯骂人，且动辄发誓，亦如骂人之语，皆出自口。我等为人上者，断乎不可……污秽之言，轻出自口，所损大矣。尔等切记之！”

他还强调读书的重要性，说：“一句名言提醒千百年以下之人，使知前车之覆，而为后车之戒也。”……这些训言，都很值得一读。

此外也应该指出，康熙作为清朝的一个皇帝，他要维护满洲贵族的特权地位。他劝满洲人进入中原以后，不要浸染汉俗而丢掉自己的祖宗尚骑射的传统。他说：“我朝旧典，断不可失……今住京师已七十余年，居此汉地，八旗满洲后生微微染于汉习者，未免有之，惟在我等在上之人常念及此，时时训戒。在昔

金、元二代，后世君长因居汉地年久，渐入汉俗，竟如汉人者有之。朕深鉴此而屡训尔等者，诚为我朝之首务，命尔等人人紧记，著意谨遵故也。”事实上这是不可能的，满族在关外是渔猎经济，连文字都没有。在努尔哈赤时代，明万历二十七年（1599）才借用蒙古文字母拼成满语。在皇太极时代，明崇祯五年（1632）又在原字母上加圈加点，才成为比较完整的满文。其文化是信仰近似于巫术的萨满。进入辽东和中原地区之后，一方面汉族丰富的农产品和内容丰富的儒家文化典籍就很自然地吸引他们融入这一地区的生活和文化当中，他们也必须依照中原地区相沿已久的制度进行统治。另一方面他们进入中原之后生存环境得到了大大的改善，这是他们久已向往的，他们过去在关外向明朝定期朝贡、领取敕书，就是为了通过贸易得到中原地区的物品。过去金元二代的统治者也是这样，也曾告诫他的民人，不要浸染汉俗，都没有发生作用。在清朝不仅康熙发出这种旨令，乾隆也曾多次告诫满洲人要保持善于骑射的传统，不要浸染汉俗，照样没有发生作用。落后与先进之间的交流，贫乏与富足之间的比较，落后的东西自然会被淘汰，富足的生活乃人们的向往，任何一个民族都是这样，这是历史的必然。满洲贵族进入中原，虽然是征服者和统治者，强迫汉人剃发易服，想以此使汉人同化于满人，这一行为除了增加民族仇恨而外，什么实际的作用也没有。当然这一暴行的始作俑者是多尔衮，有清一代，表面上男人一律剃头垂辫，但在实际生活中他们已经不自觉地融入以汉族为主体的中华民族的大家庭之中了。康熙的许多庭训也充分反映了他是如何吸收汉人文化丰富自己的。

为了阅读方便起见，我们分段落加上了相关标题。本书第一“以诚敬接物待人，不务虚名”至第三十三“凡人持身处世，当存恕心”为天津师范大学贾乃谦译注，从第三十四“赏罚乃代

天宣教，非操柄者所得私”至第六十七“一句名言提醒千百年以下之人”为我所译注，最后全文由我修改定稿。从1995年贾乃谦和我开始合作译注《帝鉴图说》，继之译注张居正讲评《资治通鉴》、《论语》、《孟子》、《大学》、《中庸》等皇家读本，颇受读者欢迎。至最后合作译注这本《庭训格言》，十几年来我们两人亲密合作，相得益彰，对于弘扬国学传统也算是添砖加瓦。乃谦忽于交出本书部分译注稿之后去岁12月11日辞世，终年八十岁。呜呼，光阴不催人自老，时势往往出人意料，友人西去，不胜感慨，仅以这本译注作为我们两人最后合作之纪念。

陈生玺

2010年3月22日于天津南开大学寓所

目 录

一、以诚敬接物待人，不务虚名	13
二、看书不为书所愚，始善	15
三、养生和治理天下之道皆在圣贤经书之中	17
四、修德之功莫大于主敬	21
五、仁者以万物为一体，无不爱	22
六、我从来不委过于人	24
七、心虚则学进，盈则学退	26
八、学贵有决定不移之志、勇猛精进之心	27
九、孝道不在衣食之奉养，在得父母之欢心为真孝	29
十、知止者富，知足不辱，可以长久	31
十一、为人上者欲法令之行，惟身先之	33
十二、三藩之乱时持心坚定，外示以暇豫	35
十三、大雨雷霆之际，决毋立于大树下	37
十四、大凡贵人皆能久坐	39
十五、一念之微为善为恶，畔然分明	40
十六、人之才行，当辨其大小	43
十七、念虑之正与不正，只在顷刻之间	45

十八、我自幼不喜饮酒	46
十九、人之养身，饮食为要	48
二十、人不能无好恶，但能胜其私心则善	50
二十一、诗以言志，礼以立身，乃学者之所必学	52
二十二、使令小人不可过严，亦不可宽纵	54
二十三、为将之道当身先士卒，兵丁不可令习安逸	56
二十四、居塞外当谨慎饮水	58
二十五、自天子至于庶人，家庭常理出于天伦至性	59
二十六、吉凶异道，吉事凶事决不相参	61
二十七、重视新满洲，以德服人	62
二十八、读书时当体认世务，应事时当据书理审其事宜	65
二十九、人至高年则不能耐暑	68
三十、《易经》乃四圣之书	70
三十一、凡事空谈，终属无用	71
三十二、凡人饮食，当择其宜于身者	73
三十三、凡人持身处世，当存恕心	76
三十四、赏罚乃代天宣教，非操柄者所得私	78
三十五、人之识见各异，皆出平日学力所至	80
三十六、留心典籍，编纂《康熙字典》	82
三十七、一言可以得人心，一言可以失人心	86
三十八、我自幼喜观稼穡，得五谷菜蔬之种必观其收获	88
三十九、诸国必有一所敬之神，人各有一惧怕之物	91
四十、初得西洋自鸣钟	94
四十一、佛经中以白为净，故以素白为吉祥	96
四十二、凡人平日当涵养此心	97
四十三、皇子阿哥当思各自保重	100
四十四、出猎亦得使之以时，养之以节	101

四十五、黄淮两河关系漕运民生	102
四十六、王、贝勒、贝子各宜本分度日，不可干预外事	105
四十七、命由心造，福自己求	107
四十八、读书各随分量所及，审其先后而致功	109
四十九、凡人最要者，惟力行善道	112
五十、我生性最忌杀戮，正以天地好生	113
五十一、字乃天地间之至宝	115
五十二、孝道亦应顺理之自然，则有益于身	117
五十三、算术与音律之学	119
五十四、物各遂其性，虽禽兽亦如其本地之生	123
五十五、五谷熟而民人育，奈何贵金玉而不知重五谷	125
五十六、“富贵不能淫，贫贱不能移”乃圣贤立志之根本	129
五十七、老年戒之在得	131
五十八、人有病请医疗治，必以病之始末详告	133
五十九、大概书法，心正则笔正	136
六十、选日必当选时，吉日不如吉时	139
六十一、清朝以弓矢取天下，习射不可一刻废懈	141
六十二、人惟反躬自省，忏悔改过，自然转祸为福	146
六十三、名实一物，好名者则徇名为虚	149
六十四、读书当循序而有常，致一而不懈	151
六十五、人在幼稚，精神专一，故须早学	154
六十六、天下未有过不去之事，忍耐一时，便觉无事	156
六十七、一句名言提醒千百年以下之人	158

一、以诚敬接物待人，不务虚名

训曰：元旦乃履端令节^①，生日为载诞昌期^②，皆系喜庆之辰，宜心平气和，言语吉祥。所以，朕于此等日^③，必欣悦以酬令节。

训曰：吾人凡事惟当以诚，而无务虚名。朕自幼登极^④，凡祀坛庙、礼神佛^⑤，必以诚敬存心。即理事务、对诸大臣，总以实心相待，不务虚名。故朕所行事，一出于真诚，无纤毫虚饰。

训曰：凡人于事务之来，无论大小，必审之又审，方无遗虑。故孔子云：“不曰‘如之何，如之何’者，吾未如之何也已矣。”^⑥诚至言也。

训曰：人君以天下之耳目为耳目，以天下之心思为心思，何患闻见之不广？舜惟好问、好察，故能“明四目，达四聪”^⑦，所以称大智也。

训曰：凡天下事不可轻忽，虽至微、至易者，皆当以慎重处之。慎重者，敬也。当无事时，敬以自持；而有事时，即敬以应事，务必谨终如始^⑧。慎修思永^⑨，习以安焉^⑩，自无废事。盖敬以存心，则心体湛然^⑪。居中，即如主人在家，自能整饬家务，此古人所谓“敬以直内”也^⑫。《礼记》篇首以“毋不敬”冠之^⑬，圣人一言，至理备焉。

训曰：为人上者^⑭，用人虽宜信，然亦不可遽信。在下者，常视上意所向而巧以投之，一有偏好，则下必投其所好以诱之。朕于诸艺无所不能，尔等曾见我偏好一艺乎？是故凡艺俱不能溺我。

[注释]

①履端：推步历之初始，以为书历端首。履端，即指一年之开端。履，步也。令节：佳节。②载诞：记载生日。昌期：昌盛兴隆之期，此指喜庆之日。③朕：秦始皇开始专用于皇帝自称。④登极：康熙八岁时（1662）即皇帝位。⑤祀坛庙：祭祀天坛、地坛、祖庙。礼神佛：礼拜供奉神佛。⑥“不曰‘如之何，如之何’者”二句：语出《论语·卫灵公》。意为：一个人不思考怎么办，对这种人，我也不知怎么办了。即指不动脑的人，不堪造就。⑦明四目，达四聪：语出《尚书·舜典》。意谓明察四边政事，听取四方意见。博览兼听，能使深者不隐，远者不塞。⑧谨终如始：做事终了时，仍如开始时一样谨慎。⑨慎修思永：语出《尚书·皋陶谟》“慎厥身，修思永”。要谨慎修养自身，并且思虑深远。⑩习以安焉：养成习惯就安定了。⑪湛：清澈。⑫敬以直内：语出《易·坤·文言》：“君子敬以直内义以方外。”谓君子以敬使内心正直，以处事合宜对外方正。⑬“毋不敬”：语出《礼记·曲礼上》：“毋不敬……安民哉！”谓君主行礼时要做到十分恭敬……这可使人民安定啊！就是说行为规范要以敬为基础。⑭为人上者：指处于统治地位的人。

[译文]

训教说：元旦是一年开端的佳节，生日是载录诞辰的吉期，都是喜庆的日子，应当心情平和，言语吉利。所以我在这类日子里，必定由衷喜悦地应对佳节。

训教说：我们凡事都应当出于诚心诚意，而不要只图虚名。我以幼年即皇帝位，凡是祭祀天地祖先，敬奉神佛，必定拿出诚敬之心。就是治理政事、对待大臣也总是拿真诚之心对待，不图虚名。所以我行事都出于真诚，没有丝毫虚假掩饰。

训教说：凡人在遇到事务的时候，不论大事小事，一定要审慎再审慎，这样才不会使过后不放心。所以孔子说：“一个人不思考怎么办，对这种人，我也不知道怎么办了。”这实在是道理深刻的话啊！

训教说：作为国君如果能以天下人的耳目为耳目，以天下人的